

ខ្លឹមសារសង្ខេបសាលក្រមលេខ៤៣(គ) ឆ្នាំ២០០៦

ពាក្យគន្លឹះ៖ បរិហារកេរ្តិ៍, បង្ករបួសស្នាមដោយចេតនា, ព្យួរទោស។

អង្គហេតុនិងសេចក្តីសម្រេច៖ អង្គហេតុបានកើតមាននៅក្នុងខែមេសាឆ្នាំ២០០៥ នៅខេត្តកំពង់ចាម។ ស្ត្រីពីរនាក់អាយុចន្លោះ២៥ឆ្នាំទៅ៣០ឆ្នាំ បានជេរប្រមាថគ្នា (មីផិតប៊ី) បង្កជាជម្លោះហិង្សាចោលដំបូលើគ្នា នាំឲ្យមានរបួសស្នាមទាំងសងខាង។ អ្នកទាំងពីររូបនេះ មិនធ្លាប់មានទោសពីមុនមកទេ។ ម្នាក់ៗបានប្តឹងផ្តល់គ្នាទៅវិញទៅមក។ ម្នាក់ប្តឹងថាគេបរិហារនិងបង្ករបួសស្នាម ទាមទារសំណងសរុបជិត៣ពាន់ដុល្លារ។ ម្នាក់ទៀតចោទថារងរបួសស្នាម ទាមទារសំណងប្រមាណ៧៥០ដុល្លារ។ នេះនាំឲ្យមានបទចោទតាមមាត្រា៤១និង៦៣នៃច្បាប់ក្រមព្រហ្មទណ្ឌសម័យអន្តរកាល។ អ្នកទាំងពីរ មិនត្រូវបានដាក់ក្នុងការឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន។

ចៅក្រមបានបើកសវនាការក្នុងខែមិថុនា និងចេញសាលក្រមលេខ៤៣(គ) ដោយបានសម្រេចឱ្យម្នាក់ជាប់ទោសខែ ក៏ប៉ុន្តែទោសទាំងនេះត្រូវព្យួរសម្រាប់រយៈពេល៥ឆ្នាំ និងសងសំណង៧៥០ដុល្លារ។ ផ្ទុយទៅវិញ ម្នាក់ទៀតជាប់គុកពីរខែ ក៏ប៉ុន្តែទោសត្រូវបានព្យួរនិងសងសំណង២៥០ដុល្លារ។

កំណត់សំគាល់៖ ក. ក្នុងរឿងនេះ អ្វីគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍ ចៅក្រមបានប្រើពាក្យ «មានពិរុទ្ធភាពធ្ងន់ល្មម»។ វាជាពាក្យថ្មីមួយ នឹងមិនធ្លាប់ត្រូវបានពន្យល់បកស្រាយ។ ខ. ទោសដែលត្រូវបានដាក់ទំនងជាស្រាលបន្ថែមពីលើនេះ ទោសពន្ធនាគារត្រូវបានព្យួរទៀត។ គ. ពេលវេលាគិតពីឆ្នាំកើតហេតុនិងដល់ថ្ងៃសវនាការមានប្រមាណ១ឆ្នាំ២ខែ។

មាត្រា៤១ : អំពើបង្ករបួសដោយចេតនា

ជនណាវាយតប់បណ្តាលអោយមានរបួស ដែលនាំអោយពិការជាអចិន្ត្រៃយ៍ឬពិការ បណ្តោះអាសន្នក្នុងរយៈពេលលើសពី៦ខែដោយចេតនា ត្រូវមានទោសពីបទបង្ករបួសដោយចេតនា ហើយត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់គុកពី១ឆ្នាំទៅ៥ឆ្នាំ។ បើពិការភាពបណ្តោះអាសន្ននោះតិចជាង៦ខែ ត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់គុកជននោះពី៦ខែដល់២ឆ្នាំ។ បើគ្មានពិការភាពទេ ទោសដែលត្រូវកំណត់ផ្តន្ទាគឺដាក់គុកពី២ខែទៅ១ឆ្នាំ។ បើការវាយតប់នោះ ធ្វើឡើងដោយប្រើអាវុធប្រភេទណាមួយកំរិតទោសត្រូវទ្វេមួយជាពីរ។

Summary of Judge 43(C) First Instance Verdict, 2006

Keywords: Defamation, Intentional Infliction of Bodily Harm, Suspended Sentence.

Facts and Decision: The incident took place in April 2005 in Kampong Cham Province. Two women, aged between 25 and 30, exchanged insults ("husband-stealer/adulterer") which led to a violent dispute involving stone-throwing, resulting in injuries to both sides. Neither party had any previous criminal record. They filed cross-complaints against each other. Plaintiff 1: Alleged defamation and infliction of bodily harm, claiming total damages of nearly \$3,000;

plaintiff 2: Counter-alleged bodily harm, claiming damages of approximately \$750. They were charged basing on Articles 41 and 63 of the Transitional Criminal Code. Neither party was placed in pre-trial detention.

Hearing and Verdict: The judge held a hearing in June and issued Verdict No. 43(C): First woman was sentenced to a term of months in prison, but the sentence was suspended for a period of five years, and she was ordered to pay \$750 in damages while the second woman was sentenced to two months in prison, but the sentence was suspended, and she was ordered to pay \$250 in damages.

Notes: A. the judge notably used the phrase "moderately guilty" (មានពិរុទ្ធភាពធន់ល្មម), a new term which has not been previously explained or interpreted. B. The sentences imposed appear to be light, and furthermore, the prison sentences were suspended, and C. The time elapsed between the date of the incident and the day of the hearing was 1 year and 2 months.